

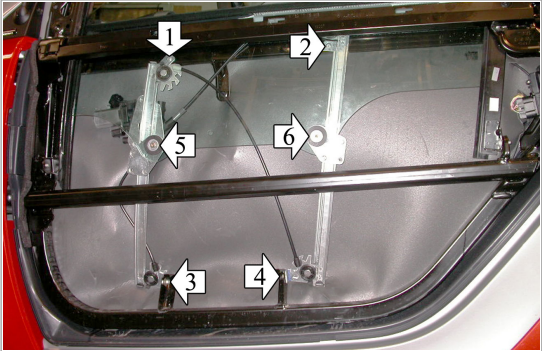
Pour / For

Smart (Mercedes Benz)
FORTWO (451) (2007>2015)

2 PIN
LH A4517200546*
RH A4517200646*
LH A4517200746*
RH A4517200846*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Insert the electric window regulator into the door and fix it onto positions 1, 2, 3 and 4. (Positions 1 and 2 with the rivets supplied).
- C) Insert the window into positions 5 and 6 leaving the screws as loose as possible. Lift the window to the TRAVEL END; push the window against the door rubber packings and then tighten the screws 5 and 6 as for the original.
- D) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Insérer le leve-vitre électrique dans la porte et le fixer sur les points 1, 2, 3 et 4. (Points 1 et 2 avec les rivets fournis).
- C) Insérer la vitre sur les points 5 et 6 en laissant les vis desserrées. Enlever la vitre jusqu'à la FIN DU COURSE; pousser la vitre contre les joints de la porte et ensuite serrer les vis 5 et 6 comme l'originale.
- D) Effectuer le liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4. (Punkten 1 und 2 mit den beigelegten Nieten).
- C) Setzen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6 ein. Heben Sie das Fensterheber bis zum ENDLAUF; Drücken Sie das Fenster gegen die Gummi-Tür-Dichtungsstücke und ziehen Sie die Schrauben 5 und 6 an.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevallas agujereando los remaches metálicos.
- B) Introducir el elevallas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos 1, 2, 3 y 4. (Puntos 1 y 2 con los remaches suministrados).
- C) Montar el vidrio en los puntos 5 y 6 dejando los tornillos los mas sueltos posible. Levantar el vidrio hasta el TOPE DE RECORRIDO; empujar el vidrio contra los empaques de caucho de la puerta y despues apretar los tornillos 5 y 6 como el original.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3 e 4 (Pontos nº 1 e 2 através dos rebites fornecidos).
- C) Inserir o vidro nos pontos nº 5 e 6 deixando os parafusos desapertados. Levantar a máquina de vidro até o batente de FIM DE CURSO SUPERIOR, empurrar o vidro contra as vedações da porta e, em seguida, apertar os dois parafusos nº 5 e 6 como o original.
- D) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken.
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3 en 4 vast (op de punten 1 en 2 met de meegeleverde klinknagels).
- C) Zet het raam op de punten 5 en 6 vast en laat de schroeven los zitten. Doe het raam helemaal dicht TOT HET TEGEN DE BOVENKANT AANKOMT, duw het raam tegen de afdichtingen van het portier en draai vervolgens de twee schroeven 5 en 6 als bij het origineel aan.
- D) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα γνήσια πριτσίνια στερέωσης.
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία 1, 2, 3 και 4 (στα σημεία 1 και 2 χρησιμοποιώντας τα πριτσίνια που παρέχονται).
- C) Τοποθετήστε το τζάμι στα σημεία 5 και 6 βιδώνοντας τους κοχλίες χαλαρά. Βάλτε το γρύλο στη θέση ΑΝΩ ΤΕΡΜΑ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ, πιέστε το γυαλί στις τσιμούχες και στη συνέχεια σφίξτε τους δύο κοχλίες 5 και 6.
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3 e 4 (Punti nº 1 e 2 mediante i rivetti forniti).
- C) Inserire il vetro nei punti nº 5 e 6 lasciando le viti allentate. Portare l'alzacristalli in battuta FINE CORSA SUPERIORE, spingere il vetro contro le guarnizioni porta e quindi stringere le due viti nº 5 e 6 come l'originale.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.